



單德興

中央研究院歐美研究所研究員

此次會議為美國之美國研究學會(American Studies Association, 簡稱ASA)一年一度的盛會, 主題為"Groundwork: Space and Place in American Cultures", 參加的學者來自美國與世界各地。又因前任會長Shelley Fisher Fishkin教授大力推動International Initiative計畫, 積極邀請國際學者及學術期刊主編參加, 因此國際學者出席更為踴躍。此次由於Fishkin教授兩個月前訪問台灣, 親眼目睹我國的美國研究之盛況, 尤其美國文學研究的豐碩成果, 印象頗為深刻, 返美後即與我國相關學者密切連繫, 在國科會全力支持下, 於極短時間內促成此事, 並由國科會文學二學門(原外文學門)開會遴選三位主編與兩位學者參加。筆者獲選就近由美西前往華盛頓特區與會。

因為ASA的研究對象就是美國本身, 所以向來執此一領域牛耳, 為全球學者矚目及效法的對象, 然而往昔的研究及形象難免若干保守之評。晚近由於文化研究崛興, 使此一學門獲得新的動力與方向, 不但研究題材大為拓展, 方法與理論也屢有創新, 令人有耳目一新

之感。此外, 在九一一事件之後, 美國有識之士深切體認到文化與學術交流是促進不同國家與文明交流的重要管道。有鑒於此, ASA特地向美國重要的基金會(如Mellon Foundation)申請經費, 加強與國際學者的交流, 促進彼此的了解。本次年會具體展現了ASA在這方面的努力成果。我國學者與期刊主編的參與, 一方面親身觀摩美國及國際相關學術的研究近況, 有利於策劃未來, 另一方面也從我國特定的發言位置, 提供有別於美國和其他國家的另類觀點, 達到學術與文化交流的目的, 彼此各獲其利。因此, 此次會議可說達到原先設定的目標, 並有利於未來進一步的學術交流與發展。

近年來由於我國學術資源漸形充裕, 加上國科會積極鼓勵我國學者參與國際會議, 促進學術的國際化, 因此我國學者對ASA並不陌生, 如筆者便參加過二〇〇〇年於底特律舉行的年會。然而二〇〇五年年會之最大不同在於ASA推動的International Initiative, 使得國際學者備覺重視與禮遇(如Fishkin教授在開幕

## Humanities and Social Sciences Newsletter Quarterly

前一晚特地與我國學者餐敘；議程中首創兩場Talkshop供國際學者心得交流)，而不像以往般覺得被邊緣化(如安排在冷門時段，聽講者寥寥無幾)。

此外，由於我國學者近年來的個人努力，以及國科會提供資源並支持學術國際化，其實已與美國若干重要學者和學術單位建立起順暢的交流管道，並且進行學術合作，這次會議即為明證，然而依然存在著相當大的成長空間。以下謹提出筆者的觀察，以供參考。

此次年會的議程和論文、工作坊等，充分展現以下幾點特色：

一、古典與當代的平衡：討論的議題兼顧傳統與現代，既有一脈相承的學術傳統(如版本學的研究，資料的考掘——筆者參與的一場有關惠特曼《草葉集》[Walt Whitman, *Leaves of Grass*]初版一百五十週年的圓桌座談，就提到此書多種版本的異同與流傳，並以e-archive來輔助研究與教學)，也有新近的理論與方法，而年輕學者對理論的嫻熟令人印象深刻，整體而言表現出老、中、青三代學者的結合；

二、本土化與全球化的搭配：在視野上既著重於美國本地的研究成果，也

有心了解國際上對於美國的研究，除了相關國際學者的論文與座談之外，兩場Talkshop更是這方面的重要嘗試，專為國際學者和著名的美國學者搭建對話與交流的平台；

三、研究與教學的兼顧：由於與會者大都負責相關的美國研究課程，有些甚至擔任課程規畫等重責，所以藉會場上的論文宣讀與討論能交換最新的研究心得，其中有許多便可用於教學；而議程安排也頗重視美國研究之教學，特為教學和教學法(pedagogy)設置一些場次，以期透過與會者向下扎根，擴大影響；

四、學術與市場的合作：美國各重要大學及學術出版社均派員參加此一年度盛會，舉行書展，方便與會者觀摩最新研究出版，選擇教科書與參考書，也提供學者與出版社代表商談合作計畫之可能性，如編輯、出版等；與市場另一相關之處，就是提供年輕學者／學子job interview的機會；

五、學術工作與社會參與：由議程安排可看出此學會非但不畫地自限於學術研究，反而很重視草根的社會工作與活動／運動，尋求擴大學術影響，並從社會運動中汲取經驗與動

力，豐富學術與研究，如本屆會長 Karen Halttunen教授在其Presidential Address中便特別提到原先只是單向地以學術參與社會，卻沒料到社會參與使自己眼界大開，豐富地回饋了她的學術研究，使其更為深化與廣化。

以上只是對筆者此次年會印象最深刻的幾點。當然，此學會歷史悠久，各個委員會的設立與運作也都顯現了其組織之龐大與健全，這與國內學會普遍資源匱乏，欠缺固定的人員與場所，以致每每形成「逐理事長而居」的現象、甚至「人去政息」的窘境，簡直是天壤之別。若國科會能針對國內學術團體進行評鑑，擇優予以充分補助，則可因學會的跨校性質與國際網絡，發揮帶動學術社群的重大作用，與其他的研究計畫預算相較，這更會是本小利多的投入。

參與這次年會也提供筆者機會與若干舊識見面，商談合作計畫，以及了解其他國家學者的研究興趣與學術成果。謹就其中較具體者描述如下：

一、筆者與前會長Paul Lauter教授認識多年，並參與其跨國計畫，編選一部適合亞洲學子的美國文學選集。在此次會議中，Lauter教授提到原先有意出版該文選的香港地區大學出版

社可能出現變數，而筆者知道我國出版社對此出版計畫有興趣，因此承諾居間連繫。此事若能談妥，不但可完成此一歷時多年且涵蓋十多個國家、地區學者的大型編輯計畫，也可讓我國的學術與教學出版進入這些國家與地區，強化我國的形象。

二、筆者自一九九四年便參與哈佛大學 Werner Sollors和Marc Shell教授的LOWINUS計畫(Languages of What Is Now the United States)，以多語文的角度重新省思美國文學與文化。此一計畫已與Johns Hopkins University Press, Harvard University Press以及New York University Press合作出版研究成果，但其中的重要一環，即以中英對照方式出版美國華文文學，卻仍付之闕如。此次年會期間，筆者與Sollors教授及Xiao-huang Yin(尹曉煌)教授數度會商(馮品佳教授等我國代表也參加了與尹教授的會商)，討論我國學者參與此計畫的可能性。Sollors教授並引介筆者與數家大學出版社代表見面。這兩位美國教授都盼望藉由我國學者的加入能使之早日推動，順利出版，成為該研究計畫的系列成果之一。由於此一系列頗受美國學術界重視，出版成果廣用於美國大學教材，加上

## Humanities and Social Sciences Newsletter Quarterly

目前美國到處掀起的中文熱，若能成功執行此一國際學術合作編輯與出版計畫，將可大幅提昇我國學術界在美國大學的可見度。

此外，我國學者與Fishkin教授已建立起良好的管道，年會期間筆者也遇到一九九〇年代初曾經訪談過的Emory Elliott教授(即將擔任下任會長)，進一步建立連繫，使筆者對於未來的發展頗感樂觀。

再者，為謀我國學術更健全發展，積極邁向國際，謹提出以下建議：

一、人文學科的研究成果固然需要充裕的經費，但必須有長遠的眼光與規劃，細水長流地進行，而不是疾風驟雨地短期灑錢。學術關係的建立必須具有相當的誘因，讓參與者各得其利，才能長遠、有效地進行，而非完全仰賴他人的善意。因此，根本之道在於厚植我國的研究實力，從特定的發言位置做出具體且獨特的貢獻，如此自能吸引國外學者的注意與重視。國科會多年來對於提昇國內學術水準的貢獻有目共睹，此次與ASA的合作多少也驗證了國內美國文學的研究成果，希望國科會對於未來相關的學術活動繼續大力支持，在已有的良好基礎上

邁進。

二、此次年會遇到不少中國大陸學者，可以充分感受到他們積極參與的企圖心。這些年來大陸對學術的投資明顯可見，學者也多方參與各項國際會議。我國文學二學門目前的優勢是佔得先機，以及研究品質的精緻化與卓越化，然而雙方差距已呈愈來愈小之勢。因此，我們應該有更長遠的規劃，以有限的人力與資源，提昇研究水準，加強與國際接軌。此次年會中的一些大陸學者在會議結束後將參訪其他大學，進一步建立學術關係，而我國學者由於預算及時間所限，會議結束便離去，雙方形成強烈對比。當然，今年能在如此有限的時間內完成目前的成果，已是國科會相關人員的努力成果，展現出推動國際學術交流的決心與效率，值得高度肯定。如今既已搭起良好的溝通管道，未來可提早規劃，讓我國代表不僅善用短短幾天的會期，並可在會後赴若干具有代表性的學術機構參訪，甚至舉行學術演講與座談，當可建立更穩固的合作關係。

三、晚近我國學子出國攻讀博士學位的人數有減緩趨勢，此一現象從好處看是國內學術水準日高，吸引學子

在境內就讀，然而不可避免地會限制年輕學子的國際視野，減少向國際學者學習的機會，限制發展學術關係的可能，長遠看來有相當大的隱憂。因此，建議採取底下的因應之道：(1)確實了解當前年輕學子的需求，提供更強烈的短期與長期誘因，吸引有研究潛力者出國進修，並確保其回來之後在職場上的競爭優勢；(2)提供更優渥的條件，邀請國外著名學者來台舉辦較長時間的研習營甚至講學，讓國內的學者／學子有機會親炙名師，就近學習；(3)設定擬加強的學術領域，針對具有學術地位及國際人脈的我國學者，以特案方式補助其出國訪問，進行學術交流，將最新國際研究心得帶回國內，並利於邀請國際學者來訪。

總之，學術是百年大計，我國的學術研究近年來在國科會的悉心規劃與補助下，已有長足的進步。然而，世界各國也在進步，中國大陸更是急起直追，而且人多勢眾，砸下重金。如何在高度競爭的國際學術場域展現研究實力，於全球競賽中脫穎而出，以有限的人力與資源，做出卓越且獨特的貢獻，以此做為學術與文化交流的重要資本，在國際學術舞台上佔有一席之地，實為我國學界面臨的重大挑戰。因此，學界與國科會實為命運共同體，一起致力於我國學術研究的精緻化、卓越化與全球化。這次年會是ASA和國科會及我國學界攜手合作的典範，未來不僅要與ASA繼續擴大合作，相同模式也可運用於其他國際研究合作，共同為提昇我國的國際學術形象而努力。